Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 290

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 290 Bern, Samstag 12. Dezember 1953 — 71. Jahrgang — 71me année — Berne, samedi 12 décembre 1953 **No 290**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 8 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 8 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21560
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Herausgabe des Blattes während der Festzeit

Das Schweizerische Handelsamtsblatt **fällt am 25. bis 27. Dezember 1953 und am 1. bis 3. Januar 1954 aus.** Ganz besonders machen wir die Betreibungs- und Konkursämter sowie die Nachlassbehörden wegen der Festlegung von Publikationsdaten hierauf aufmerksam.

Parution de la Feuille durant les fêtes

La Feuille officielle suisse du commerce **ne paraîtra pas du 25 au 27 décembre 1953 et du 1er au 3 janvier 1954.** Nous prions les offices de poursuites et faillites ainsi que les autorités de concordat d'en prendre bonne note eu égard à la fixation des dates de parution de leurs avis.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Gesuch nm Verlängerung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Autogewerbe im Kanton Luzern.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 148777—148799.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Grossbritannien: Neue Einfuhrzölle. — Grande-Bretagne: Nouveaux droits d'importation.
France: Régime des entrepôts de douane.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Elgg* (2469¹)

Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG

Gemeinschuldnerin: Zündholzfabrik Elgg A. G., mit Sitz in Elgg, über welche der Konkurs mangels Aktiven eingestellt worden ist.
Eigentümerin folgender Liegenschaft: Kat.-Nr. 1708 an der Bahnhofstrasse in Elgg.
Datum der Eröffnung des Liquidationsverfahrens: 20. November 1953.
Frist für Eingaben bezüglich der Liegenschaft und der Zugehör: bis 18. Dezember 1953.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Hinterland, Herisau* (2586)

Aenderung des Konkursverfahrens

Gemeinschuldnerin: Swisex AG., Platz 2, Herisau.
Ordentliches Verfahren gemäss Art. 231 und 232 SchKG, laut Verfügung des Konkursrichteramtes Hinterland vom 1. Dezember 1953.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 18. Dezember 1953, im Gemeindehaus Herisau.
Eingabefrist: bis 11. Dezember 1953.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Aubonne* (2596)

Faillie: Debonneville Louise-Léa, épouse de Marcel-Louis, fabrication de vêtement en tissus Vinasto, à Gimel.
Prononcé du 10 décembre 1953.
Liquidation sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 1er janvier 1954.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2587)

Failli: Nebel Joseph, précédemment négociant à Morges, actuellement représentant à Renens.
Date du prononcé: 3 décembre 1953.
Faillite sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions des créances: 4 janvier 1954.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Graubünden *Konkursamt Rhäzüns, Ems* (2588)

Das Konkursverfahren über die Baugenossenschaft Döltschiweg, Domat/Ems, wird, weil die vorhandenen Aktiven bei weitem nicht die Kosten deckt, als geschlossen erklärt falls nicht binnen 10 Tagen ein Gläubiger die Durchführung des ordentlichen Verfahrens begehrt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 400 leistet.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2582)

Auflage der provisorischen Verteilungsliste
für die privilegierten Forderungen Klasse I

Gemeinschuldnerin: Firma
JFA, Fabrikations- und Handelsgesellschaft A.G., Bern.
Anfechtungsfrist: 22. Dezember 1953.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2583)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Schor Eduard, Velos-Motos, früher Bollwerk, nun Bernastrasse 53, Bern.
Anfechtungsfrist: 22. Dezember 1953.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2584)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Wild Arthur, früher Garagist, nun Autoverkäufer, Neuengasse 21, Bern.
Anfechtungsfrist: 22. Dezember 1953.

Kt. Appenzell IRh. *Konkursamt Oberegg* (2597)

Kollokationsplan und Inventarauflage

Im Konkurse über Heldstab Rud., geb. 1908, von Saas (Graubünden), «Zum Hotel Bären», Oberegg, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamte zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (2595)

Gemeinschuldner: Eichenberger Arthur, geb. 1905, Kaufmann, von Gränichen in Buchs (Aargau).

Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind binnen 10 Tagen, erstere beim Bezirksgericht Aarau und letztere beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses bis 23. Dezember 1953 an das Konkursamt Aarau zu stellen.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2598)

Failli: «Biscuits Dessa», Chatelet Pierre, fabrication et commerce de biscuits et d'articles de confiserie, rue du Reculet 3, Genève.
Délai pour intenter action: dix jours.
Sont également déposés: l'inventaire contenant les objets de stricte nécessité et la liste des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être faits dans le même délai de dix jours.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2599)

Modification d'état de collocation

Failli: Gierzkowski Wladimir-Léon, tapis et meubles neufs et d'occasion, rue de Carouge 23, Genève.
Délai pour intenter action: dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (2590)

Das Konkursverfahren über Papet Léon, Perückenfabrikation und Haarhandel, Grimselweg 8 in Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 9. Dezember 1953 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern *Konkursamt Kriens-Malters, Luzern* (2589)

Gemeinschuldner: Bisegger Ernst Günter, Fabrikation und Handel mit Pelzwaren sowie Damenbekleidung jeder Art, Friedheim, Horw.
Datum der Schlussverfügung: 4. Dezember 1953.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Luzern *Konkursamt Sempach* (2591)

Der unterm 7. März 1953 über Zürcher Adolf, Metzgerei, Sempach, eröffnete Konkurs ist nach Zustandekommen eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Sursee vom 7. Dezember 1953 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Kreuzlingen* (2601²)

Liegenschaftssteigerung

Schuldner: Wiek Josef, Kreuzlingen, Nationalstrasse 33.

Liegenschaft: Im Grundbuch Kreuzlingen Parz. Nr. und E. Bl. 1425 31,71 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten mit

Wohnhaus Nr. 20/II,	assekur. per	Fr. 51 000.—
Fabrikgebäude Nr. 21/II,	assekur. per	Fr. 54 000.—
Oekonomiegebäude Nr. 22/II,	assekur. per	Fr. 10 500.—
Garage Nr. 88/II,	assekur. per	Fr. 1 500.—

mit Zugehör laut Grundbuchauszug, an der Nationalstrasse 33 in Kreuzlingen.

Betreibungsamtliche Schatzung: Fr. 110 000.—.

Die Verwertung erfolgt infolge Grundpfandbetreibung im 1. Rang.

Steigerungstag: Montag, den 18. Januar 1954, 14 Uhr.
Steigerungslokal: Restaurant «Colosseum», Kreuzlingen.
Es findet nur eine Steigerung statt.
Eingabefrist: bis 2. Januar 1954.

Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen vom 5. bis 14. Januar 1954 auf dem Bureau des Betreibungsamtes Kreuzlingen, Löwenstrasse 2, zur Einsicht auf.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 3000 zu leisten.

Kreuzlingen, den 9. Dezember 1953. Betreibungsamt Kreuzlingen.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Affoltern a. A.* (2592)

Schuldnerin: Famoa Aktiengesellschaft, Fabrikation und Vertrieb von landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten und Maschinenbau im allgemeinen usw., Im Loo, Zwillikon-Affoltern a. A., vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Affoltern a. A.: 5. Dezember 1953.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: Dr. R. Bolliger, Rechtsanwalt, Sihlstrasse 37, Zürich 1.
Eingabefrist: bis 2. Januar 1954. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 5. Dezember 1953, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, schriftlich beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Freitag, 19. März 1954, nachmittags 2½ Uhr, im Zunfthaus «Zur Waag», Münsterhof 8, Zürich 1.
Aktenauflage: ab 9. März 1954, im Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Luzern *Konkurskreis Rothenburg* (2593)

Schuldner: Keiser Franz, Mosterei, Erlenstrasse 16, Gerliswil, Gemeinde Emmen (Luzern).

Mit Entscheid vom 27. November 1953 des Amtsgerichtspräsidenten von Hochdorf ist dem obigen Schuldner die am 3. August 1953 bewilligte Stundung von 4 Monaten um 2 Monate, d. h. bis und mit 3. Februar 1954 verlängert worden.

Luzern, den 9. Dezember 1953.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Otto Schumacher,
Sachwalterbureau, Grabenstrasse 6, Luzern.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (2594)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2e cour, 1er étage, salle A, statuera en audience publique, le vendredi 18 décembre 1953, à 10 heures, sur l'homologation de concordat proposé par Jamolli Aldo, fils, papetier, boulevard Saint-Georges 65, à Genève, à ses créanciers.

Tribunal de première instance:
J. Charrey, commis-greffier.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316ᵃ bis 316ᵗ) (L.P. 316ᵃ à 316ᵗ)

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Aigle* (2600)

Homologation de concordat par abandon d'actif

Par prononcé du 1er décembre 1953, le président du Tribunal du district d'Aigle a:

1° homologué le concordat par abandon d'actif passé entre dame Goël Blanche,
Clinique Riant-Val, à Leysin, et ses créanciers chirographaires;

2° désigné pour procéder à la liquidation une commission de trois liquidateurs formée de MM. Alfred Nicole, à Leysin; Henri Gesseney, à Aigle, et Alfred Simonet, à Lausanne.

Aigle, le 10 décembre 1953.

Le commissaire au sursis:
E. Gillard, préposé.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Bauma* (2585)

Neuauflage des Kollokationsplanes

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung über die Firma
Baumwoll- und Leinen-Weberei Bäretswil A.-G.
in Nachlassliquidation

liegt der infolge Festlegung von Eventualforderungen und eines in einem Kollokationsprozess abgeschlossenen Vergleichs ergänzte Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern vom 14. Dezember 1953 an während 10 Tagen bei der Liquidatorin Fides Treuhand-Vereinigung, Bahnhofstrasse 31, Zürich, während den ordentlichen Geschäftsstunden zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung der Abänderung des Kollokationsplanes sind innert der Frist von 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung der Neuauflage an gerechnet beim zuständigen Gericht anhängig zu machen.

Zürich, den 8. Dezember 1953. Die amtlich bestellte Liquidatorin:
Fides Treuhand-Vereinigung.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

7. Dezember 1953.

Personal-Fürsorgestiftung der Stanzmesserfabrik Küsnacht AG., in Küsnacht. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 31. Oktober 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Beamten, Angestellten und Arbeiter der «Stanzmesserfabrik Küsnacht A.-G. vorm. O. K. Müller» oder deren Rechtsnachfolger. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch die gemeinsame Unterschrift von Ernst Hunn, von Egliswil (Aargau), in Köniz, als Präsident, mit Dr. Karl Schwaninger, von und in Stein am Rhein, als Vizepräsident, oder August Koch, von und in Münsingen, oder Erwin Lattmann, von Pfäffikon (Zürich), in Küsnacht, oder Peter Bertschy, von Düdingen (Freiburg), in Küsnacht, als Mitglieder des Stiftungsrates. Dr. Karl Schwaninger, August Koch, Erwin Lattmann und Peter Bertschy zeichnen nicht auch miteinander. Geschäftsdomizil: Florastrasse 3 (bei der Stanzmesserfabrik Küsnacht A.-G. vorm O. K. Müller).

7. Dezember 1953.

Wissmann-Kunz Stiftung, in Meilen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 21. Oktober 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Schaffung und den Betrieb eines Alters- und Pflegeheimes in Meilen. In diesem Heim sollen alleinstehende alte Leute, auch in der Gemeinde Meilen wohnhafte Ehepaare, ohne Rücksicht auf Bürgerort und Konfession, Aufnahme und ein Heim bis zu ihrem Tod finden, gegen eine angemessene Entschädigung für Wohnung, Unterhalt und Pflege, je nach den Vermögens- und Einkommensverhältnissen der Aufzunehmenden. Soweit Platz zur Verfügung steht, können auch Einwohner anderer Gemeinden des Bezirkes Meilen aufgenommen werden. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Otto Baumgartner, von Zürich und Meilen, in Meilen, Präsident des Stiftungsrates, führt Kollektivunterschrift mit Dr. med. dent. Hans Aeberly, von Männedorf und Meilen, in Meilen, Aktuar, oder mit Dr. Adolf Brupbacher, von und in Meilen, Rechnungsführer des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Plattenstrasse (bei Otto Baumgartner).

7. Dezember 1953.

Stiftung zu Gunsten der Angestellten der UTO-Aktiengesellschaft, Versicherungsagentur, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 2. Oktober 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der «Uto Aktiengesellschaft, Versicherungsagentur» durch Ausrichtung von Zuwendungen im Falle von Alter oder Tod. Der Stiftungsrat ist ermächtigt, auch in andern Fällen unverschuldeter Notlage einmalige oder wiederkehrende Leistungen fürsorglichen Charakters an die Angestellten oder deren Angehörigen auszurichten. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an Ernst Meier, von und in Zürich, Präsident, Hans Surber, von Zürich, in Kilchberg (Zürich), und Anton Funk, von und in Zürich. Diese führen Kollektivunterschrift in der Weise, dass Ernst Meier mit Hans Surber oder Anton Funk zeichnet. Dagegen zeichnen Hans Surber und Anton Funk nicht auch miteinander. Geschäftsdomizil: Genferstrasse 2, in Zürich 2 (bei der Uto Aktiengesellschaft, Versicherungsagentur).

7. Dezember 1953.

Personalfürsorgestiftung der Allgemeinen Krankenkasse Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1946, Seite 2118). Dr. Walter Schneider-Mousson ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt worden Dr. iur. Hans Rudolf Schuller, von Zürich, in Jona (St. Gallen).

7. Dezember 1953.

Wilhelm Heusser'sche Stiftung, in Gossau (SHAB. Nr. 128 vom 6. Juni 1953, Seite 1379). Mit Beschluss vom 16. Juli 1953 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde abgeändert. Zweck der Stiftung ist, das ihr gehörende Festhüttenareal der Oeffentlichkeit zur Durchführung von Festlichkeiten, Gemeinde- und Vereinsanlässen (gemeint sind speziell Bundes- und andere patriotische Feiern, Jugend-, Sänger-, Musik-, Schützen-, Turn- und Reitfeste) zur Verfügung zu stellen. Benützungsgebühren werden nur soweit erhoben, als dies für den Unterhalt der Liegenschaft und der Festhütte notwendig ist.

7. Dezember 1953.

Stiftung Makkabi-Jugendheim, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 245 vom 18. Oktober 1952, Seite 2560). Das Stiftungsratsmitglied David Neufeld wohnt nun in Zürich.

8. Dezember 1953.

Personalfürsorge der Firma C. Eugen Schmidt, in Zürich 6, Stiftung (SHAB. Nr. 255 vom 1. November 1943, Seite 2445). Mit Beschluss der Generalversammlung der «C. Eugen Schmidt A.G.» vom 10. August 1953 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Bezirksrat Zürich hat als Aufsichtsbehörde der erfolgten Abänderung am 30. Oktober 1953 seine Genehmigung erteilt. Der Name der Stiftung lautet nun Personalfürsorge der Firma C. Eugen Schmidt A.G. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «C. Eugen Schmidt A.G.», in Zürich, insbesondere den Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Die Firma «C. Eugen Schmidt A.G.» bestimmt die Zeichnungsberechtigten und die Art ihrer Zeichnung. Geschäftsdomizil: Laurenzgasse 5 in Zürich 6 (bei der Firma «C. Eugen Schmidt A.G.»).

8. Dezember 1953.

Elektra, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. Mai 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung der allgemeinen Ausbildung der Schüler am Technikum Winterthur, insbesondere durch Vorträge aus der Praxis. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von 5 Mitgliedern. Der Präsident und der Kassier des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies Emil Erb, von und in Zürich, Präsident, und Hugo Wismer, von Winterthur, in Obersiggenthal (Aargau), Kassier. Geschäftsdomizil: Funkwiesenstrasse 46 in Zürich 11 (bei Emil Erb).

10. Dezember 1953.

Personalfürsorge-Stiftung der Andretto Bank A.G., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 24. November 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Andretto Bank A.G.», in Zürich, im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder einer besonderen Notlage des Arbeitnehmers selbst oder seiner nächsten Verwandten (Ehegatte oder Verwandte in gerader Linie, Kinder jedoch nur, wenn sie minderjährig oder erwerbsunfähig sind), sowie die Gewährung von Unterstützungen an den überlebenden Ehegatten und die minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder bei Tod des Arbeitnehmers. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Constant Andretto, von Chardonney sur Morges, in Zürich, Vorsitzender, sowie Kurt Gratwohl, von Niederwil (Aargau), in Zürich, und Johann Schär, von Walterswil (Bern), in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 3, in Zürich 1 (bei der Andretto Bank A.G.).

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

9. Dezember 1953.

Personalfürsorge der Albicolae und Icolae, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. November 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Kassen Albicolae und Icolae im Falle von Alter und Invalidität sowie allenfalls die Ausrichtung von Unterstützungen bei Tod eines Arbeitnehmers an die von ihm zu seinen Lebzeiten unterhaltenen Personen, insbesondere an dessen hinterlassenen Ehegatten und Kinder. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, welche durch die Stifterfirmen bezeichnet werden. Eines der Mitglieder muss dem Kreis der Destinatäre angehören. Zeichnungsberechtigt für die Stiftung ist der jeweilige Geschäftsführer der Verbandsausgleichskasse Albicolae, gegenwärtig Dr. jur. Max Fehr, von Mannenbach, in Bern, als Sekretär, sowie die Stiftungsräte Emil William Rossier, von Villarzel, in Vevey, als Präsident, und Jakob Plattner, von Langenbruck, in Bern, als Vizepräsident. Sie zeichnen je zu zweien kollektiv. Domizil: Bahnhofplatz 5 (bei der Albicolae).

Bureau Trachselwald

2. Dezember 1953.

Personalfürsorgestiftung der Firma Schürch & Cie. AG. Huttwil, in Huttwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Februar 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Angestellten und Arbeiter der Firma «Schürch & Cie. AG, Säge- und Hobelwerk, Autotransporte und Baumaterialien», in Huttwil und Filialbetrieb in Dürrenroth, welche infolge von Invalidität, Alter, Krankheit, Unfall, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und Brandunglück in Not geraten. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern, welcher durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt wird. Dieser bezeichnet ausserdem ein bis zwei Rechnungsrevisoren. Je 2 Mitglieder der Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Hans Schürch junior, von Sumiswald, in Huttwil; Robert Schürch, von Sumiswald, in Huttwil, und Fritz Pauli, von Vechigen, in Huttwil. Domizil: im Bureau der Stifterfirma, Luzernstrasse.

7. Dezember 1953.

Fürsorgefonds der Bleicherei Geissbühler Lützelflüh, in Lützelflüh (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1947, Seite 95). Die Beisitzerin Louise Geissbühler-Müller ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Neu in den Stiftungsrat ist gewählt worden Emil Ledermann, von Lauperswil, in Lützelflüh. Je 2 Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

9. Dezember 1953.

Bally-Museum-Stiftung, in Schönenwerd (SHAB. Nr. 185 vom 9. August 1941, Seite 1576). Als Vertreter des Staates im Stiftungsrat wurde vom Regierungsrat des Kantons Solothurn gewählt: Dr. Hugo Ledermann, von Madiswil (Bern), in Solothurn. Dieser zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

7. Dezember 1953.

Personalfürsorgestiftung der Basler Hypothekar-Bürgschaftsgenossenschaft, in Basel (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1947, Seite 807/8). Aus dem Stiftungsrat sind ausgeschieden: Fritz Uehlinger-Jenny, dieser infolge Todes, und Felix Hüsler-Lübkert. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Josef Lenzinger-Eichmann, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

7. Dezember 1953.

Hilfsfonds des Aussendienstes der Patria, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit, in Basel (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1940, Seite 282). Aus dem Stiftungsrat ist Peter Oeri-Füglistaller infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Hans J. Gass, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Das Mitglied Dr. Ernst Buchmann ist nun Präsident des Stiftungsrates.

7. Dezember 1953.

Pensionskasse des Verwaltungspersonals der Patria, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit, in Basel (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1940, Seite 282). Aus dem Stiftungsrat ist Peter Oeri-Füglistaller infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Hans J. Gass, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Das Mitglied Dr. Ernst Buchmann ist nun Präsident des Stiftungsrates.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

7. Dezember 1953.

Leonhard Erzinger-Stiftung, in Schleitheim. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Oktober 1953 eine Stiftung. Sie hat zum Zwecke, an begabte junge Schleitheimer und Schleitheimerinnen Stipendien auszurichten, um ihnen das Studium an höheren Schulen zu erleichtern. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5 Mitgliedern. Der Präsident, der Vizepräsident und der Verwalter/Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien. Präsident ist Alexander Wanner, von Schleitheim; Vizepräsident Dr. med. Richard Schärrer, von Neunkirch, und Verwalter/Aktuar Pfr. Heinrich Graf, von Heiden (Appenzell A.-Rh.); alle in Schleitheim.

Aargau — Argovie — Argovia

4. Dezember 1953.

Hilfsfonds der Firma Automontage Schinznach A.G., in Schinznach-Bad, Stiftung (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1951, Seite 616). Die Stiftungsratsmitglieder Willy Huter, Jakob Weber und Walter Burri wohnen in Schinznach-Bad.

9. Dezember 1953.

Pensionskasse der Eisen- & Stahlwerke Oehler & Co. Aktiengesellschaft, in Aarau. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. November 1953 eine Stiftung. Sie hat den Zweck, die Angestellten und Arbeiter der Firma «Eisen- & Stahlwerke Oehler & Co. Aktiengesellschaft», in Aarau, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod zu versichern. Organe sind der aus 7 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Vom Stiftungsrat werden vier Mitglieder durch die Stifterin bezeichnet, ein Mitglied wird von den Angestellten und zwei Mitglieder werden von den Arbeitern aus dem Kreise jener Berechtigten gewählt, welche seit mehr als zehn Jahren bei der Stifterfirma tätig sind. Der Präsident Alfred Oehler, von und in Aarau; der Vizepräsident Gottlieb Lienhard-Rüesch, von und in Buchs bei Aarau, oder der Aktuar Arnold Felix, von Parpan, in Aarau, zeichnen je kollektiv zu zweien mit dem Protokollführer William Bohler, von Seengen, in Aarau, oder dem Stiftungsratsmitglied Willy Wasmer, von Rothrist, in Aarau, oder dem Prokuristen (ausserhalb des Stiftungsrates) Karl Speich, von und in Buchs bei Aarau. Domizil: Bureau der Firma.

9. Dezember 1953.

Fürsorgestiftung der P. Zen Ruffinen-Biland, Ing. A.G., in Baden. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Dezember 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «P. Zen Ruffinen-Biland, Ing. A.G.», in Baden, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe sind der aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Zen Ruffinen, von Leuk-Stadt, in Baden, als Präsident, und Martin Meyer, von und in Birmenstorf, als Vizepräsident. Geschäftsdomizil: Kreuzlibergstrasse 3 (Bureau der «P. Zen Ruffinen-Biland, Ing. A.G.»).

9. Dezember 1953.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ulrich Matter, elektr. Messinstrumente, Wohlen, in Wohlen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 3. Dezember 1953 eine Stiftung. Ihr Zweck besteht in der Gewährung von Unterstützungen a) an die Angestellten und Arbeiter der Firma «Ulrich Matter, elektrische Messinstrumente», in Wohlen, im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit des Angestellten oder Arbeiters selbst: b) an die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Angestellten oder Arbeiters, und c) im Falle des Todes des Angestellten oder Arbeiters an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Angestellten oder Arbeiters von ihm unterhaltenen Personen. Einziges Organ ist der aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Alleiniges Mitglied ist Ulrich Matter, von Kölliken, in Wohlen (Aargau). Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bureau der Firma.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

8. Dezember 1953.

Wohlfahrtsstiftung der Firma August Joos, Maschinen- und Motorenfabrik, Frauenfeld, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1948, Seite 316). Franz Spin ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied wurde Rudolf Härri, von Birrwil (Aargau), in Frauenfeld, in den Stiftungsrat gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

7 décembre 1953.

Fondation Jules-Louis Gagnaux, à Lausanne (FOSC. du 3 décembre 1937). Les signatures des membres du conseil Hermann Murdter et Henri Destraz, démissionnaires, et Maurice Beauverd, décédé, sont radiées. Daniel Monnet, de Châtelard-Montreux, à Lausanne, est président; Richard Bringolf, de La Chaux-de-Fonds et Unterhallau (Schaffhouse), à La Tour-de-Peilz, vice-président; Ernest Piot, de Thierrens, à Lausanne, secrétaire. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Genf — Genève — Ginevra

9 décembre 1953.

Fonds de prévoyance en faveur du Personnel de l'Union Carbide Europa S. A., à Genève, fondation (FOSC. du 9 août 1952, page 2016). Nouvelle adresse: 1—3, rue de Chantepoulet, bureaux de l'Union Carbide Europa S. A.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Gesuch

um Verlängerung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Autogewerbe im Kanton Luzern

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen; Vollzugsverordnung vom 8. März 1949)

Die vertragschliessenden Verbände haben am 27. November 1953 beim Regierungsrat des Kantons Luzern ein Gesuch um Verlängerung der Geltungsdauer des im «Luzerner Kantonsblatt» Nr. 16 vom 19. April 1952 veröffentlichten Beschlusses vom 25. März 1952 über die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das Autogewerbe im Kanton Luzern bis **31. Dezember 1954** eingereicht.

Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem Sozialamt des Kantons Luzern (Bahnhofstrasse 22, Luzern) schriftlich und begründet innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 290)

Luzern, den 10. Dezember 1953.

Justizdepartement des Kantons Luzern,
der Regierungsrat: **Rogger.**

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 148777. Date de dépôt: 24 octobre 1953, 15 h.
Laurent Leonhardt, rue de l'Evêché 7, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous bijoux et joaillerie d'argent, or et platine, laiton, cuivre et métaux ordinaires.

Nr. 148778. Hinterlegungsdatum: 24. November 1953, 12 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **81903.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1953 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel.

NUPERCAINAL

Nr. 148779. Hinterlegungsdatum: 24. November 1953, 12 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82072.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1953 an.

Chemisches Produkt zur Verhütung der Verstopfung von Gasleitungen durch Naphthalin-Niederschläge.

ANTILIN

Nr. 148780. Hinterlegungsdatum: 24. November 1953, 12 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82073.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1953 an.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke.

NAPHTIN

Nr. 148781. Hinterlegungsdatum: 24. November 1953, 12 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82226.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1953 an.

Farbstoffe, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe und chemische Produkte für medizinische, hygienische und industrielle Zwecke.

Nr. 148782. Hinterlegungsdatum: 24. November 1953, 12 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82235.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1953 an.

Heilmittel und chemisch-pharmazeutische Präparate.

„Salène"

Nr. 148783. Hinterlegungsdatum: 24. November 1953, 12 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82236.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1953 an.

Farbstoffe, Heilmittel und chemische Produkte für medizinische, hygienische und industrielle Zwecke.

INDIGEN

Nr. 148784. Hinterlegungsdatum: 24. November 1953, 12 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82615.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1953 an.

Heilmittel und chemisch-therapeutische Präparate.

PAVON

Nr. 148785. Hinterlegungsdatum: 24. November 1953, 12 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82624.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1953 an.

Heilmittel und chemisch-therapeutische Präparate.

TROMBOPHOR

Nr. 148786. Hinterlegungsdatum: 24. November 1953, 12 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82704.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1953 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nährmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

KRYAZON

Nr. 148787. Hinterlegungsdatum: 24. November 1953, 12 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82705.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1953 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nährmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

KRYOPHEN

Nr. 148788. Hinterlegungsdatum: 24. November 1953, 12 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **83738.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1953 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nährmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

HEMO-COAGULENE

Nr. 148789. Hinterlegungsdatum: 24. November 1953, 12 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **84149.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1953 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nährmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. Parfümerien und kosmetische Mittel.

INDORMOL

Nr. 148790. Hinterlegungsdatum: 24. November 1953, 12 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **84153.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1953 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nährmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. Parfümerien und kosmetische Mittel.

ATURBAN

Nr. 148791. Hinterlegungsdatum: 24. November 1953, 12 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **84349.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1953 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nährmittel.

VIREON

Nr. 148792. Hinterlegungsdatum: 24. November 1953, 12 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **84350.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1953 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nährmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

PERVIREN

Nr. 148793. Hinterlegungsdatum: 24. November 1953, 12 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **84351.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1953 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nährmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

PERANDREN

Nr. 148794. Hinterlegungsdatum: 24. November 1953, 12 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **84584.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1953 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nährmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

ENTERO-VIOFORM

Nr. 148795. Hinterlegungsdatum: 24. November 1953, 12 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **84586.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1953 an.

Chemische Produkte für indsutrielle und technische Zwecke, Farbstoffe, Farben, Firnisse, Lacke, Beizen, Harze, Textilhilfsmittel, wie z. B.: Waschmittel, Bleichmittel, Appreturmittel, Egalisiermittel, Beizmittel, Emulgiermittel, Dispergiermittel, Mercerisiermittel, Faserschutzmittel, Fleckenentfernungsmittel, Weichmachungsmittel, Abziehmittel, Netzmittel.

REVON

Nr. 148796. Hinterlegungsdatum: 24. November 1953, 12 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **84599.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1953 an.

Chemische Produkte für industrielle und technische Zwecke, Farbstoffe, Farben, Firnisse, Lacke, Beizen, Harze, Textilhilfsmittel, wie z. B.: Waschmittel, Bleichmittel, Appreturmittel, Egalisiermittel, Beizmittel, Emulgiermittel, Dispergiermittel, Mercerisiermittel, Faserschutzmittel, Fleckenentfernungsmittel, Weichmachungsmittel, Abziehmittel, Netzmittel.

ALBEGAL

Nr. 148797. Hinterlegungsdatum: 24. November 1953, 12 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **84600.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1953 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nährmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

KRYOFINAL

Nr. 148798. Hinterlegungsdatum: 24. November 1953, 12 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **84778.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1953 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nährmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. Parfümerien und kosmetische Mittel.

PERGYNEN

Nr. 148799. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1953, 15 Uhr.
Hans Biedermann, Kappelen bei Aarberg (Schweiz).
Produktions- und Handelsmarke.

Mit einer Zuckerpflaumensorte veredelte Obstgehölze.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Grossbritannien
Neue Einfuhrzölle

Gemäss der «Additional Import Duties (No. 3) Order, 1953» werden mit Wirkung ab 30. November 1953 neue Einfuhrzölle für die nachstehend aufgeführten Waren festgesetzt:

Grande Bretagne
Nouveaux droits d'importation

Selon l'«Additional Import Duties (No. 3) Order, 1953» de nouveaux droits d'importation ont été fixés, avec effet au 30 novembre 1953, pour les produits énumérés ci-dessous:

SCHEDULE

Class or Description of Goods	Existing Rates of Duty		Revised Rates of Duty from 1st December, 1953	
Existing Tariff Heading	Period (The dates given are inclusive)	Rate of Duty	Period (The dates given are inclusive)	Rate of Duty
PART 3 — GROUP I				
(2) Fresh Fruit				
Cherries	From 1st May to 31st May	3d. per lb. or 10% ad valorem whichever is the less.	From 1st June to 15th August	4d. per lb.
	From 1st June to 15th August.	3d. per lb.		
	Remainder of year	10% general ad valorem	Remainder of year	10% general ad valorem
Strawberries	From 1st April to 15th June	1 ½d. per lb. or 10% ad valorem whichever is the less.	From 1st April to 9th June	1 ½d. per lb. or 10% ad valorem whichever is the less.
	From 16th June to 30th June	1 ½d. per lb.	From 10th June to 31st July.	6d. per lb.
	From 1st July to 31st July.	3d. per. lb.		
	Remainder of year	10% general ad valorem	Remainder of year	10% general ad valorem
(3) Fresh Vegetables				
Asparagus	From 1st January to last day of February.	4d. per lb. or 10% ad valorem whichever is the less.	From 16th April to 30th June	6d. per lb.
	From 1st March to 15th April	1 ½d. per lb. or 10% ad valorem whichever is the less.		
	From 16th April to 30th June.	4d. per lb.		
	Remainder of year	10% general ad valorem	Remainder of year	10% general ad valorem
Tomatoes	From 15th May to 31st August.	2d. per lb.	From 1st May to 31st May if the value exceeds 1s. 3d. per lb.	4d. per lb.
			From 1st June to 31st August.	4d. per lb.
	From 1st September 30th September	1d. per lb.	From 1st September 31st October.	2d. per lb.
	Remainder of year	10% general ad valorem	Remainder of year	10% general ad valorem

Class or Description of Goods Existing Tariff Heading	Existing Rates of Duty	Revised Rates of Duty from 1st December, 1953
PART 3 — GROUP I (continued)		
(4) Preserved Fruit		4 (i)* Preserved fruit and fruit peel other than goods comprised in the List of Exceptions set out at the end of this sub-paragraph:
(i) Fruit preserved by chemicals or artificial heat and fruit (other than fresh fruit) preserved by artificial cold; but not including fruit comprised in the List of Exceptions set out at the end of this subparagraph:		
(a) Fruit (not including fruit pulp):		
(1) Apples	3s. 6d. per cwt. or 25% ad valorem whichever is the less.	(1) Apples: Pulp: 3s. 6d. per cwt. or 15% whichever is the less. Others: 3s. 6d. per cwt. or 25% whichever is the less.
(2) Strawberries, raspberries (including loganberries) and blackcurrants.	9s. per cwt. or 15% ad valorem whichever is the less.	(2) Citrus fruit and citrus fruit peel, in brine — 12 ½%.
(3) Mixed fruits if containing strawberries, raspberries (including loganberries) or blackcurrants.	9s. per cwt. or 15% ad valorem whichever is the less.	(3) Other — 15%.
		The list of Exceptions above referred to: (a) Jams and Marmalades; (b) Fruit, drained, glacé, crystallised or Metz, and fruit peels candied or drained;
(4) Redcurrants	4s. per cwt. or 15% ad valorem whichever is the less.	(c) Olives, other than olives in brine imported in a container when the gross weight (including the weight of the container) does not exceed 1 cwt.;
(5) Gooseberries	3s. per cwt. or 15% ad valorem whichever is the less.	(d) Nuts; (e) Dates; (f) Dried bananas; (g) Cherries preserved in syrup or by sulphur dioxide solution or brine;
(6) (i) Citrus fruit peels in brine:	12 ½% ad valorem	(h) Dried pineapples;
(ii) Other citrus fruit	15% ad valorem	(i) Bilberries.
(7) Cherries (other than cherries preserved by artificial cold).	15% ad valorem	
(8) Apricots	15% ad valorem	
(9) Other Fruit	25% ad valorem	
(b) Fruit Pulps:		
(1) Apples	3s. 6d. per cwt. or 15% ad valorem whichever is the less.	
(2) Of the fruits enumerated at sub-heads (2) to (8) of head (a) of this subparagraph.	The rate applicable to the fruit	
(3) Other	4s. 6d. per cwt. or 15% ad valorem whichever is the less.	* To remove anomalies in the existing tariff the duties on citrus fruit (other than peels) in brine, and on unsweetened preserved fruit chargeable under heading (4) (i) (a) (9) have been reduced.
The List of Exceptions above referred to: (a) Fruit preserved in sugar; (b) Olives; (c) Nuts; (d) Dates; (e) Dried apples, dried pears, dried peaches and dried nectarines; (f) Grapefruit and grapefruit pulp; (g) Orange pulp, except such pulp containing the peel; (h) Dried bananas; (i) Dried pineapples; (j) Cherries preserved by sulphur dioxide solution or brine; (k) Bilberries.		290. 12. 12. 53.

France — Régime des entrepôts de douane

Le «Journal Officiel de la République française» du 3 décembre 1953 a publié l'arrêté du 24 novembre 1953 ayant pour effet de fixer, en modification de la réglementation antérieure qui est abrogée à une exception près (entrepôts d'hydrocarbure), les conditions d'application des prescriptions du code des douanes relatives au régime des entrepôts de douane. Les dispositions nouvelles désignent, sauf dispositions spéciales contraires, les marchandises et leurs emballages admissibles en entrepôt réel, les diverses catégories d'entrepôts spéciaux (par exemple entrepôt spécial des produits conservés par un procédé frigorifique), dont l'ouverture est autorisée, ainsi que les produits admissibles en entrepôts fictifs (par exemple produits de la laiterie) et les localités où ces derniers peuvent être établis. Le même arrêté détermine par ailleurs les manipulations dont les produits placés en entrepôt réel, spécial ou fictif peuvent faire l'objet, ainsi que les conditions auxquelles ces manipulations sont subordonnées.

Des dispositions communes règlent enfin les conditions dans lesquelles il y a lieu d'opérer l'apurement des comptes d'entrepôt, la sortie d'entrepôt, ainsi que les cessions de marchandises en entrepôt. 290. 12. 12. 53.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne
Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Handels- und Zahlungsabkommen mit der Bundesrepublik Deutschland

Die in den Nrn. 269 und 279 des SHAB. vom 18. und 30. November 1953 veröffentlichten Texte (Mitteilungen, Handelsabkommen mit Anlagen A bis D, Zahlungsabkommen mit Briefwechsel, Protokoll betr. den Transfer von Zahlungen für Dienstleistungen und Protokoll über den Transfer der gegenseitigen Zahlungen der Grenzkraftwerke am Rhein) sind in einem **Separatabzug** zusammengefasst worden.

Preis: 50 Rappen pro Exemplar.

Versand gegen Voreinzahlung auf **Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.** Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen **nicht schriftlich zu bestätigen**, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Accord commercial et accord de paiement avec la République fédérale d'Allemagne

Les textes publiés dans les N°s 269 et 280 de la FOSC. des 18 novembre et 1er décembre 1953 (communiqués, accord commercial avec annexes A à D, accord de paiement avec échange de notes, protocole concernant le transfert de paiements pour prestations de services et protocole sur le transfert des paiements réciproques des usines hydroélectriques frontières du Rhin) ont été réunis en un **tirage à part.**

Prix: 50 centimes l'exemplaire.

Envoi contre versement préalable au **compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.** Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Rotaprint

Vorführungen in St. Gallen

Montag und Dienstag, 14. und 15. Dezember 1953
von 9 bis 19 Uhr

im grünen Saal des Restaurants Casino, Rorschacherstrasse 50

Der Buchdruckereibesitzer muß die ROTAPRINT einmal an der Arbeit sehen, denn

ROTAPRINT druckt kleine und große Auflagen rationell. Alle zeitraubenden Arbeiten, wie Zurichten und Formschliessen, fallen weg.

ROTAPRINT ist auch sehr schnell im Mehrfarbendruck. Das Reinigen des Farbwerkes nimmt nur wenig Zeit in Anspruch.

ROTAPRINT arbeitet mit einem punktgenauen Passer.

ROTAPRINT verarbeitet Papiersorten von Luftpost 30 gm² bis Kartonqualitäten 400 gm².

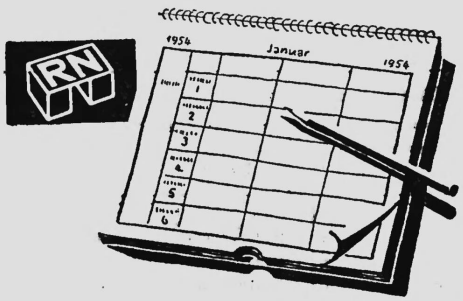
ROTAPRINT hat schon in zahlreichen Druckereien des In- und Auslandes seine Bewährungsprobe bestanden und will auch in St. Gallen beweisen:

ROTAPRINT **ist die ideale Ergänzung des Maschinenparkes einer leistungsfähigen Druckerei.**

Generalvertretung für die ganze Schweiz:

GUHL & SCHEIBLER AG.

BASEL, Elisabethenstr. 22 - Tel. (061) 22 89 00



Der Wochen-Notizkalender WER-WANN-WO — ein RN-Eigenfabrikat — gewinnt von Jahr zu Jahr mehr begeisterte Benützer. Als Hauptvorteil wird die vorzügliche Uebersicht auf die Daten und Vereinbarungen einer ganzen Woche gewertet. Die Spiralheftung bewirkt flaches Liegen des Kalenderblocks.

Die zusätzlichen Ganzjahres-Kalendarien lassen sich dank dem Griff-Ausschnitt im Nu leicht aufschlagen. Der WER-WANN-WO Kalender wird Ihnen bald unentbehrlich werden — zu Hause und im Büro! Block allein Fr. 3.20, auf Sockel Fr. 10.50. Auch als Geschenk vorzüglich geeignet. Ihr Büro-Fachgeschäft:

Rüegg-Naegeli

Bahnhofstrasse 22, Zürich 1, Telephon (051) 23 37 07

Lieferbar prompt ab Lager

TRIEBSALZ ABC

(Ammoniumbicarbonat)

Alb. Isliker & Co., Zürich
Telephon (051) 23 56 26/28

A VENDRE

propriété

avec dépendances, 3000 m² de terrain, convienderait à petite industrie ou commerce. Situation: ville vaudoise du bord du Léman. (Taux de l'impôt communal très bas. Les autorités facilitent l'installation de nouvelles industries.) - S'adresser sous chiffre PW 41127 L à Publicitas Lausanne.

RUWE

Reklame-Geschenke
aus Plastic ab Fr. -.18

Verpackungs-Etuis
aus Plastic fördern Ihren Verkauf

Verlangen Sie Offerte beim Fabrikanten

RUWE AG
Dorfstr. 8, Zürich 37
Tel. (051) 42 20 46

Wegen Nichtgebrauchs zu verkaufen

Vervielfältigungsmaschine

Rex Rotary M 2, neu, 150 Fr. unter Anschaffungspreis. H. KELLER, Lustmühle-Niederteufen (Appenzell A.-Rh.)

Verkaufsorganisation sucht als kurzfristiges Darlehen oder stille Beteiligung

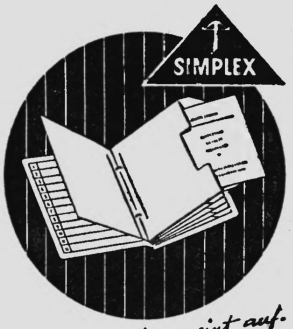
20 000 Fr.

Einwandfreie Deckung, interessanter Ertrag. — Eilzuschr. unter Chiffre D 59612 Q an Publicitas Basel.

Im Neubau eines Verwaltungsgebäudes in Bern sind auf Frühjahr 1954 noch einige

Büros, Archive und Lagerräume

zu vermieten. Es handelt sich um ein Haus in ruhiger Lage in der Nähe des Hauptbahnhofes, geeignet für Verwaltung, Notariat, Fürsprecher, Architekten, Aerzte oder Zahnärzte. — Interessenten wenden sich unter M 14687 Y an Publicitas Bern.



Das Wichtigste vereint aufbewahren in der

SIMPLEX
Dokumentenmappe
in Preßspan, Kunstleder und Leder. Idealer Geschenkartikel. In Papeterien erhältlich.
SIMPLEX AG. BERN

Ueberarbeitet?

dann ist die Erkältungsgefahr für Sie besonders groß.
Verhelfen Sie Ihrem Körper zu den nötigen Abwehrkräften durch die bewährte Sennrüti-Kur.
Prospekt Nr. 22/88 und Auskunft durch

Sennrüti Tel. (037) 5 41 41
Degersheim

Haus für individuelle Kuren

Jetzt günstige Nachsaisonpreise!

Als Spezialität unserer Papierwarenfabrik empfehlen wir

PAPIERROLLEN

für Additionsmaschinen
Buchhaltungsmaschinen
Registrierkassen
etc.

Wagner & Cie Zürich 1
Löwenstrasse 27/29

Lieferung nur durch Wiederverkäufer!

Entreprise de construction à Neuchâtel offre à louer en bloc ou séparément pour fin 1954

locaux industriels et entrepôts

d'environ 2500 m² répartis sur deux étages ainsi que 40 logements à loyers modestes. Ces locaux seront construits près de 3 gares de chemins de fer dont une à 100 mètres et les deux autres à 1500 mètres. — Ecrire sous chiffre P 7572 N à Publicitas Neuchâtel.

Kapitalanlage

Mittlere Aktiengesellschaft möchte zur Verstärkung der Betriebsmittel langfristig

zirka 20 000 bis 30 000 Franken

aufnehmen. Jahreszins 4½ Prozent, übliche Sicherheiten. — Direkte Zuschriften von Selbstgebern unter Chiffre A 69733 G an Publicitas Winterthur.

Pfister

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

A vendre dans localité d'importance moyenne de la Suisse romande

ensemble de bâtiments

comprenant: immeuble administratif rénové, vastes entrepôts neufs avec monte-charge et grands garages. Raccordement C.F.F. Taxe fiscale peu élevée. Arrangements fiscaux possibles. — Faire offre sous chiffre P 14694 à Publicitas, Lausanne. Intermédiaires s'abstenir.

SÄCKE kauft

in jeder Größe und jedes Quantum:
Ulrich Sonderegger, Sackhandlung, Pfäffikon (Zürich). Tel. (051) 97 55 28

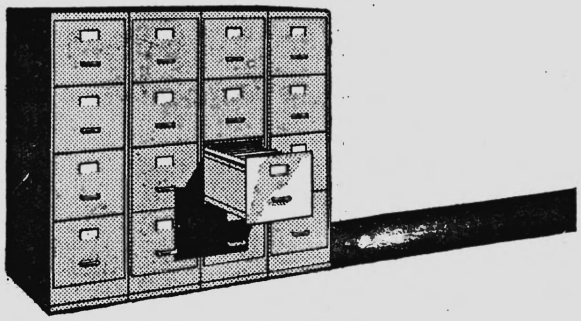
Schweden!

Junger Schweizer, Schwedisch sprechend, nimmt weitere Geschäftsaufträge für nach Schweden entgegen. Abreise 5. Jan. 1954. Offerten unter Chiffre Hab 531-1 an Publicitas Bern.

19e édition de la brochure concernant l'impôt fédéral sur le chiffre d'affaires

Cette 19e édition revue et corrigée contient tous les textes législatifs en vigueur au 16 mars 1953. La revision de la brochure a été effectuée en collaboration avec la division des impôts sur le chiffre d'affaires et sur le luxe de l'administration fédérale des contributions, de sorte qu'elle est parfaitement au point. Le prix est de 1 fr. 50 l'exemplaire (port compris). Prière d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520, en notant la commande au verso du coupon qui nous est destiné ou d'avis de virement. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.



Union-Stahl-Büromöbel

erhöhen die Leistungsfähigkeit Ihres Büros

-Kassenschränke

bieten hohe Sicherheit gegen Feuer und Einbruchsversuche

-Werkzeugschränke

sind platzsparend und bringen Ordnung in den Betrieb.

Verlangen Sie bitte Prospekt oder Vertreterbesuch!

UNION-KASSENFABRIK AG.

Postfach ZÜRICH 40 Tel. (051) 52 17 58

MAROC

Exportateurs — Importateurs — Touristes

utilisez les paquebots rapides de la

Compagnie de navigation Paquet

Marseille

et les services des

Messageries Marocaines

établies dans toutes les villes du Maroc, pour toutes opérations de transit, expéditions, douane, recouvrements etc.

Séjournez dans les grands hôtels modernes, dernier confort, de la

Société Hôtelière Marhaba

à Casablanca, Mazagan, Safi et Agadir

Agents généraux en Suisse, pour frêt, passages et hôtels:

J. Véron, Grauer & Co. S. A., Genève, Bâle, Zurich, St-Gall

Schweizerische Reederei AG., Basel

3¾%-Anleihe von Fr. 12 000 000 von 1949

Bei der am 5. Dezember 1953 gemäss den Titelbestimmungen vorgenommenen vierten Jahresziehung sind die nachstehend aufgeführten 250 Obligationen von Fr. 1000 nominal im Gesamtbetrag von Fr. 250 000 nominal zur Rückzahlung auf den 31. März 1954 zum Nennwert ausgelost worden:

Nrn. 2451— 2475	Nrn. 2701—2725	Nrn. 3826— 3850
Nrn. 4751— 4775	Nrn. 5276—5300	Nrn. 5951— 5975
Nrn. 6026— 6050	Nrn. 7826—7850	Nrn. 10751—10775
Nrn. 11276—11300		

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem 31. März 1954 auf. Die ausgelosten Obligationen, die mit sämtlichen unverfallenen Coupons eingereicht werden müssen, sowie die am 31. März 1954 fälligen Coupons werden vom Verfalltage an spesenfrei eingelöst bei

der Basler Kantonalbank, Basel,
der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,
und ihren sämtlichen schweizerischen Zweigniederlassungen,
dem Bankhaus A. Sarasin & Cie., Basel,
sowie an der Gesellschaftskasse in Basel.

Basel, den 12. Dezember 1953. Schweizerische Reederei AG.

COMMUNE DE LAUSANNE

Emprunt 3½% de 1937

Amortissement de 1954

17e tirage de 200 obligations remboursables à 500 fr.
et de
256 obligations remboursables à 1000 fr. le 1er mars 1954.

a) Obligations de 500 fr.

526— 550	1976—2000
726— 750	2801—2850
1401—1425	3201—3250

b) Obligations de 1000 fr.

4176—4200	5901—5925
4401—4425	6326—6350
5051—5075	6551—6575
5351—5375	6751—6775*
5501—5525	9433—9450
5701—5725	

* Les obligations numéros 6764 à 6775, sorties avec la série 6751—6775, seront remboursées le 1er mars 1955.

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement:
721, 832 et 833 (1953)

Lausanne, le 1er décembre 1953. Direction des finances.

Salmenbräu Rheinfelden

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft ist der Dividendencoupon Nr. 53 unserer Aktien von heute an mit Fr. 32.50 brutto, somit nach Abzug der Eidgenössischen Coupon- und Verrechnungssteuer mit

Fr. 22.75

bei den nachstehenden Stellen zahlbar: Schweizerische Kreditanstalt in Basel und Zürich, Schweizerischer Bankverein in Basel, Ehinger & Co. in Basel, Aargauische Hypothekenbank und Aargauische Kantonalbank sowie Geschäftsbureau in Rheinfelden.

Rheinfelden, den 9. Dezember 1953. Der Verwaltungsrat.

Warenumsatzsteuer

(19. Auflage) Broschüre von 53 Seiten zum Preis von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Dimafon das führende Diktiergerät macht unabhängig von Ort und Zeit!

Dimafon ist führend durch seine handlichen, sekundenschnell auswechselbaren magnetischen Platten und Folien.

Ausgereifte Konstruktion
Absolute Betriebssicherheit
Spielend leichte Bedienung
Klare, volle Wiedergabe
Leicht im Gewicht
Günstig im Preis

In 27 Ländern der Erde arbeiten Tausende besser, leichter, schneller und ohne Ermüdung dank → Dimafon

Generalvertretung für die Schweiz:
TELION AG., Pelikanstraße 8, ZÜRICH, Tel. (051) 25 36 30

Für eine gute Kundenwerbung für das In- und Ausland empfehlen wir Ihnen die

Jüdische Rundschau MACCABI

Basel 3, Telephon (061) 36 06 07

Verlangen Sie Probezeitung oder unverbindlichen Vertreterbesuch

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

Fabrique d'horlogerie s'intéresserait à la reprise d'une

bonne et ancienne

marque de montres

(marque de fabrication et de commerce). Faire offres sous chiffre P 27131 J à Publicitas St-Imier.